

## 聖新報

Rocio Kawama  
Redactor  
do "Semanario de S. Paulo"  
Caixa, 58, BAURURU  
Est. de São Paulo, Brasil

購読料	一年前金	3000
	半年前金	1800
廣告料	一回	500
	二回	1000
	三回	1500
	四回	2000
	五回	2500
	六回	3000
	七回	3500
	八回	4000
	九回	4500
	十回	5000

社主兼編輯人 香山六郎

### 新任有吉大使を迎えて

駐日佛蘭大使ボオル、クロオデラぬ。然し有吉大使は徒らに恩賜の御衣を被り、獨り泣くが能くない熊襲にも等しい在伯六万邦人移民の親爺さんである。

前任の田村親爺さんは低利資金八十五万圓を投げ出し去つた。後任の有吉親爺さんに求むる處は、その貸付金を土臺にして増額し、在伯邦人一般の殖民地事業資金金融機關の設立である。

大使としての在任期間が一般に三年乃至四年を以て満ちたる事になつて居る。

斯んな短かい大使の在任期間に何が出来るであらうか、あれもこれもやつて呉れろと願望する事は望む者の願望である。

一國の使節として、有吉大使は外交官としての對伯國使命がある、即ち「君國の名を辱かしめず」と云ふのが先づ第一義である。

在伯邦人移民の親父として親父振る仕事は第二義である。

此第二義の仕事も相當に數多くある筈だ。

吾人は有吉大使にその多くを望まない、僅か三四年の任期中にあれもこれも、それは畢竟出来なない相談である。

それで大使任期中吾人の大使に望む處は、邦人移民に對し最も緊要なる祖國家の一事業としての殖民地事業發展資金の金融機關設立である。

日本移民にとつて適當なる事業發達の爲め、金融機關の未だに備はらぬ事は、日本移民を徒らに外人資本家の奴隸として放置しておくの沙汰で、それは今度の低利八十五万圓の大部分の金の行衛が何處であるかを以て見ても明瞭である。

有吉大使在任中の功として此金融一機關を設立させれば、

ば、大使が在伯邦人移民六万の親父振は充分である。

新任有吉大使着伯に當り、祝辭を送へ、且つ在伯邦人移民の言論一機關としての肚をも茲に披露する。

### Hotel Japonéz

## 館旅本日

前 驛 ル ウ バ  
平 心 山 沖

### 自動車修繕

誠意を主旨として御用に應じます。

ボネマッコの破損は如何なる箇處の修繕も致します。

修繕後三ヶ月以内同處の再破損ある場合は無償にて再修繕に應じます。

北西線プロミッソン驛  
宮 本 浩

### Escriptorio Commercial

Caixa, 44 Est. GUAYÇARA L. NOROESTE

一般商事  
事務取扱

貸金取立、清算、抵當物整理、商業通信、貸借對照表簿記一切

相馬ボルジェ  
ス合同事務所

### Hotel e Bar

LINS

## Kaneco

## 御宿金子

リンス市入口の坂下にありませす  
當驛に最も近い處で御座ひませす

ノロエスタ線リンス市九月七日町  
(市入口の坂下の右側)

## N. Y. K. LINE.

### F. S. Hampshire & Co. Ltd.

S. Paulo: Rua Alvares Pentead, 17 Sobrado  
Santos: Rua 15 de Novembro, 147 Sobrado

### 日本郵船會社 出帆廣告

日本行には一番早い航路  
(南米日本間約五十日)

### 若狭丸

二月中旬  
サントス港出帆

河内丸  
三月四日サントス港發

日本行の便宜  
日本郵船會社船は略毎月一回神戶向サントスを出帆致します。他船に較べて日本へ約十日間も早く着きます。

日本へ歸られる船客は南阿の一部を除いて途中御上陸が隨意に出来ます。

衛生設備の整頓、食事の優良、乗組員の懇切等に就き定評があります。

▲詳細は何卒上記代理店へ▼

### FOLHEIRO

## Casa Hayashida

雜貨小間物  
雜穀仲買

### 吉田兄弟商店

ノロエスタ線ビリグキ町  
郵函 二七二番

家のトビの御注文に應じます  
御通知次第見積に參上致します

### ブリキ細工一切

ビードロ、額縁、石油引上げ瓦  
瓦斯燈製造も致します

ノロエスタ線ペンナ驛  
林 田 伊 十

### THE YOKOHAMA SPECIE BANK LTD.

RUA DA CANDELARIA, 23  
CAIXA, 380  
RIO DE JANEIRO

### 郷里送金

一、御送金の伯貨は當店にて受取りたる當日の爲替相場にて日本金に換算可致候。

二、日本内地郵便爲替料、書留料其他諸費に於て負擔いたし即ち全無手数料にて御郷里の受取人へ送り届け申上候。

三、金子はコンパノル、郵便爲替及銀行小切手にて當店へ御送り被下度猶ほ横濱正金銀行勅定として Banco Commercial do Estado de S. Paulo 又は御便宜の方は Banco Noroeste do Estado de S. Paulo へ御送込被下候。

四、何れしも送金申込書は必ず忘らずに當店へ御送り被下度候。

日本貨定期預金利息六ヶ月以上六年六分  
伯貨定期預金 (六ヶ月以上四年五分五厘)  
金 預 伯貨當座預金(小口) 壹ヶ年以上四分

▲預送金用紙は御請求次第直に御送り可致御不審の點は御遠慮なく御問合せ被下度候

▲預金通帳は書留郵便にて御送附可申上候御申込の際には最寄郵便局御指定相成候は、御便宜に  
リオ、デ、ジャネイロ

### 横濱正金銀行支店

良い實を得んには  
先づたねの擇定を!!!

毎年多大の好評を得る處で「種子はセキ」に限るとの贊辭を戴いてゐる

### 現金割戻券入り 新種子發賣

▲南京虫や蚊を退治なさい

これ位簡單で、確實な、南京虫や蚊退治の方法は他に決してありません。「フリートックス」を使へば其晩から樂々と安眠が出来ます。

「フリートックス」は最近北米で發明され、南京虫、のみ、蚊、蠅等を驅除するに一番確かなそして使用法の簡單な薬です。すから非常に評判になつて居ります。

日本品直輸入  
内外食料品  
洋酒卸小賣  
農産物賣買

## 瀬木商店

本店 サンパウロ市  
R. Cons. Parrado, 12 Caixa, 1771 S. Paulo

支店 ハウル市  
Rua Baptista, 1-38 BAURURU

御小賣並に御祝儀佛事其他一切の御贈答品を安價に調達致します

### Confeitaria HIRATA

## 洋和 御菓子製造所

別に日本食料品一切あります

ノロエスタ線プロミッソン驛 郵函三二二  
平 田 伊 平



電報欄

●露國の豫算額 (モスコウ廿一日電) 露國一般會計の一九二七年度豫算額は四十七億六千萬ルーブルと計上通過した、昨年度及一昨年度より二割四分の増額である。

此所得額の四割六分は國內施設實費に、他は商、工、礦貿易及政府費用に供給される由。

●仲裁裁判に任ず (メキシコ廿一日電) 當外務大臣は各新聞通信員に發表して曰くメキシコ對北米との爭議解決は南米A、B、C國の仲裁裁判に任ず事に落着した。

●露國の凍死者 (ロンドン廿二日電) デリタメールの通信員がモスコウ市よりの報によれば、露國は昨今嚴寒に入り數千の凍死者を出して居る、二千の漁夫はカスピオ海に凍死し、アストラキアン州に於て汽車は積雪に閉ざれ立往生多く、旅客は手足に凍物を負ひモスコウに到着せりと。

●ポイコツト (メキシコ廿四日電) 昨日當メキシコ人は北米品に對し不買同盟會を組織し、反北米氣勢をあげ示威運動を始めた。

●レーニンの三週忌 (モスコウ廿二日電) 昨廿一日はレーニン逝きての三週忌に當りレニングラード市の一切の取引商工業は勿論中央政府も政務を閉じて大記念日をやつた由。

●日本兵の要なし (東京廿四日電) 日本は駐支英國軍團員の日本兵出動勸誘を棄却した、日本政府は支那へ日本軍隊を送らぬ處を見れば、支那の現擾亂は日本兵の出動する程不穩なものと認めて居らぬらしい。

●光線

▼日英米奮ひ合ひの支那市場は何

んと云つても世界第一の大市場だ英國が赤い廣東政府を認めろやな九百萬圓前年比し輸出二億六千九百萬圓輸入一億九千五百萬圓減、時世だ

▼有吉大使リオ着、暑さにウンザリ中

▼アントニオ、ブラド翁を總大將にして聖州に民主黨が旗色を鮮明にする、聖州田舎の教育に力を入る、政治家がほし。

▼中村パードレが奔走してベナボリス驛のフランシスコ派寺院經營高等小學に邦人兒童五名入學させ、未來のパードレを育てると、十二年かゝるそうぞうな

▼赤松代理大使リオ在勤中スツカリ健康を害したと、柄でなかつたんか知ら

▼常州政府より日本移民渡航補助費を出さるかけ引で、今後一時梅さん収容所で通譯連を集めて演説したとか梅さんがやりやうな演説

▼ベナボリス驛で低利資金貸出中インポスト、デ、タロン、デ、カピタルの手違ひで一時的に、債権者側が大まごついた、債務者側は青く赤くなつて憤慨

▼今の處今年度米の收穫は豫想外の大豊作、カフエも大豊作斯くて又殖民はお祭騒ぎか

▼プロミツン驛の邦人カフエーだけでも今年度收穫は十萬俵といへ三十三ミルに見積つて三萬コントス低利の八十五萬圓と略同額

▼數百のラテンアメリカ學生連がパリ着の前ニカラガ大統領に腐れ卵とトマテを叩きつけて曰く「賣國奴を引降ろせ」と、腐れ卵とトマテはよかつたね、其意氣

商電

△昭和二年一月十八日在ア(エノス石井商務官接受)

▲日本經濟界近況

十二月貿易は前年同期に比し出超一千八百萬圓を減じ、生糸綿糸安値保合株式小高、歳末金融相當多忙なりしも財界平靜に越年せり。

▲一般市況 ▲物價指數 日銀調査十二月卸賣物價指數二四

輸出

▲外國貿易 (十二月中)

輸出 一億一千四百萬圓

輸入 一億八百萬圓

輸出 三千萬圓

輸入 二千三百萬圓

▲爲替 對米、對英不變

▲金融 日銀券高十二億三百萬圓限外發行二千四百萬圓貸出二億五千萬圓

▲株式市場 十二月中計畫資本一億九千七百萬圓一月四日利廻り債券七、〇六六分株式七、〇二分

▲商品界 ▲生糸十二月輸出高四六、四三一俵先物相場百四十一圓六十錢 ▲羽二重福井二四、六一付廻し十二圓五十錢 ▲綿糸十二月輸出高二二六、九一九圓輸出高一六、五六六圓先物相場百九十四圓 ▲綿布十二月輸出高一億二千四百萬圓 ▲米三十四圓八十錢

**HOTEL e ARMAZEM JAPONEZ**  
Caixa, 261—Pennapolis

雜穀仲買  
雜貨小間物商

**日本旅館**

ノロエヌテ線ベナボリス市アベニダ  
ルイズ、オゾリリオ七六 郵函二六一  
代 田 喜 市

**Hotel Nippon**  
ベナボリス  
Caixa Postal, 71

お出での方には

**ホテル ニッポン**

ベナボリスカフエランチャ町汽車道通り  
副島商店ホテル部

**Hotel Oriental**  
Armazem de Seccos e Molhados Bebidas  
Caixa, 47 Tel. 81 Est. PROMISSÃO

東洋旅館

並に 平田商店

北西線プロミツン驛  
館主 平田千嘉藏

●三共商會取次賣捌所

雜貨金物  
雜穀仲買  
日本品 小間物、内外洋酒類

**土岐兄弟商店**

ノロエヌテ線ビリグキ町  
郵函 二二四  
電話 一番

新流行反物、内外化粧品、日本小間物類、文具類、食料品、種子物、書籍、金物類

ヤナギ兄弟商店

北西線プロミツン町 郵函 十八

●一ど御家庭に  
お試し下さい

**富士山醬油合資組合**

北西線ベナボリス平野殖民地  
藤澤豊治郎  
山本宇一郎

●今年しや菜の年、大根のとしよ  
種子はよい種子、中矢種子

●内外種子全部品揃ひ

●さアさ稲刈ろ、中矢の鎌で  
樂で仕事、倍出来る

**日本鎌** (七寸、七寸五分、八寸)

**中矢商店**  
Caixa Postal, 2995 S. PAULO

●當研究所 特製品

トラホーム撲滅には一番よくくさくさ……タカ點眼薬を  
歯牙を純白にし口腔衛生を重んぜらるゝ方は芳香衛生ハミガキを  
胃腸病に患する方は……タカ胃散を  
痛みある腫物に苦しむる方はタカ膏薬を御試用下さい (專賣特許品)

●其他小児の強壯劑としてポリビタミナ、消化不良による諸病  
にポリヂアスターゼをお勧め致します (二品共大正十四年專賣特許)

●尚藥品、殺虫、殺菌劑及び醫療機械  
類の御求めに應じます

聖市アッセンブレア街三一

**大河内藥化學研究所**  
電話 セントラル 四八一九番

▼取次所 各地邦人商店に御尋ね下さい

**K三共商會**

前田吉太郎  
削減發賣元

ルア、セナドール、ダントス五三  
電話 セントラル 三〇五三  
カイシヤボスタール 三二八四



星

浅見哲之助

「さうかい、ハ、ハ、まあ第一何を云つても身體を馴れさせる事が最大の急務だね、だからポツポツと無理をしない様にやる事だ。二人で三千本なんだから、馴れた者なら獨身者一人で請負る本数だから俺の目から見るなら遊び仕事をやつてる様に映するよ、それでも無理して身體を害はしても大變だからポツ／＼やる方がいいね」...

「静子は茶をわかつた爲めに炊事場に行きかけた。」「ア、他人でもないから世話なくてもいいよ、カフエーなら今家で飲んで来たばかりだからかまはないでおいてくれ」...

「静子は恐ろしさの余りツナツと震る聲を自分で叱りながら努めて冷静に云つたつもりであつたが、それは囁く様に小さかつた。そして見苦しい程震れて居た。彼女が、厳格なそして日頃の尊敬の的であつた兄の姿は根柢から崩された。醜い態度に燃ゆる瞳と事々としただけ得といふわけだ」

好色さうに眉を低く下げた脂肪太りした兄の姿が、息詰る様な激しさで、彼女の清い唇をものにせんと暴力を以て近づけて来たのであつた。

「いけません兄さん、そんな事をしてはいけません、放して下さい、此の手を取つて下さい」...

「お前は美しいな、お前が俺の目に入つてから、俺はお前に正直な處イロハニホの字さ、ナア静子お前も俺の心持を察してきて、兄としての俺の願ひを一つだけ聞いてくれ」...

「静子は恐ろしさの余りツナツと震る聲を自分で叱りながら努めて冷静に云つたつもりであつたが、それは囁く様に小さかつた。そして見苦しい程震れて居た。彼女が、厳格なそして日頃の尊敬の的であつた兄の姿は根柢から崩された。醜い態度に燃ゆる瞳と事々としただけ得といふわけだ」



聖州歌壇

夏季題 紅楓生
すゞみする食後の庭や夏の月
耐へ兼ねぬ暑さや庭の納涼台
食後皆揃ひて出たり納涼台
早魃の被害頻たり朝曇り
早天に半死半生や茄子の花
啼き止んで蟬は何處や大雷雨
雨乞ひの靈驗ありぬ午後雨
さみだれて雨具持ち行く野路哉
時き終へて酒一杯を吸ひ夜かな
蛙鳴いて新聞の情死哀れなり

俳句 汀打浪
此の雲の雨する音や谷のさび
アバカシの皮の匂ひや驛の雨
雨ながら陽のある森や尾長鳥
花さびや雨雲こめし遠門山
頂や馬上の傘を雲が吹く
夏川や蒔と練馬に似たる脛
マリア来て三味珍しや夏夕べ
町の方明るくありて夜半の雨
白粉花
短夜や葛籠に髪を夢如何に
髪断れば冷もと涼し衣更へ
黒き實は白粉花の眼の玉か

北米を旅して
南 樹
▲サクラメント
▲ロサンゼルス
▲サンフランシスコ
▲ポアピスタ殖民地

書くを要約して見やう。
年齢は十七歳の小僧から五十何歳かの間で居つたが、廿二、三歳から卅四、五位の見當だつた。早熟早老は暖國民の常であらうが三人の老ぼれが居た。申し合せた様に三十八歳だと云ふ。寄る年浪をかくす四十年増女と同じ心根かそれとも労働停年で失業の豫防かでなければ三十八歳であれ程まで老衰して見ゆるのだらうか。

▲インデオに下らんとして
雪のある山をうしろにサボテンの中に立ちたり真昼とると
▲カマラーダとは
虎石毒矢生
(上)

カマラーダとは
虎石毒矢生
(上)

カマラーダとは
虎石毒矢生
(上)

カマラーダとは
虎石毒矢生
(上)

カマラーダとは
虎石毒矢生
(上)

カマラーダとは
虎石毒矢生
(上)

カマラーダとは
虎石毒矢生
(上)

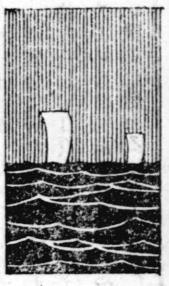
吉野旅館
北西線ペンナ驛
雜穀珈琲棉 右田辰彦
仲買商

Dentista
北米最新式治療
齒科醫 山中信一
ノロエスタ線、リンス町、寺院プラサ前

大坂商船指定符次所
聖市旅館同業組合
末廣 中山忠太郎
あさひ 秋田久米三郎
大和 坊迫健造
小川 小川源右衛門
上地 上地彌藏
東京館 中村渠三郎

MARCENARIA JAPONEZA
Massagi Koga BAURÚ
家具製造 販賣
古賀政次





祖國便り

愈決定した本年度豫算

本年度豫算案は去る十一月七日の閣議に於て決定したので政府は左の通り概算を發表した(單位千圓)

Table with columns for '歳入' (Revenue) and '歳出' (Expenditure) for various departments like '臨時部' and '常部'.

各省別

Table showing budget details for various provinces including '皇費', '外務省', '陸軍省', '海軍省', '司法省', '文部省', '農林省', '工商省', '逓信省', and '計'.

右翼無産黨成り

十二月五日結黨式

去る十一月四日、安部磯雄、堀江歸一、吉野作造の三氏が促進會の名により新政黨樹立の聲明をして僅々一月疾風迅雷的に其成立を期し、廿日午後二時之が準備會を開き招待を受けた組合關係並に個人中

日本労働同盟、官業岐阜中、部農民、政経學會、獨立労働協會、工人俱樂部

政策

一、普通選挙の徹底
二、議院制度の改革
三、言論集會結社の自由を抑壓する諸法令の改廢
(イ)治安維持法(ロ)治安警察法(ハ)新聞紙法(ニ)出版法其他

外米輸入高

Table showing foreign rice import statistics for various ports like '神戶', '大阪', '横濱', '長崎', '門司', '名古屋', '四日市', '下計'.

文樂座は道頓堀に

御霊神社の反對で十一月廿九日白晝火を發して鳥有に歸した大阪文樂座は古典藝術の粹として如何なる難關を突破しても再建せんと白井松竹社長は言明してゐるが、御霊神社側は一同は今回の失火に鑑み、境内の再建を許さず、且つ當局に於てもこれが再建を許さざる意圖であるので、結局道頓堀に移すことになるらしい。

一家五名を惨殺し

▲熊本縣下の惨劇
去る十一月廿日午前二時頃熊本縣鹿本郡稻田村字庄佐藤八方より發火人並に妻ハツエ長男秀文次男春長女ミヤ次女トクヲの一家六人枕を並べて焼死してゐるの

Advertisement for Dr. Hildebrando T. de Carvalho, a medical professional with a list of services and contact information.

Advertisement for '大岡さばき', a food or product brand, with details about its quality and availability.

Advertisement for '御旅館 伊藤', a traditional Japanese inn, highlighting its location and services.

Advertisement for '農産物買入', a business or organization involved in agricultural product procurement.

Advertisement for 'Alfaiataria Yabe', a clothing or textile store, featuring '最新歐米型迅速叮嚀'.

Advertisement for '矢部洋服店', a clothing store, located in '聖市、ラルゴ、ダ、セ、九'.

Advertisement for 'CASA TOKIO', a furniture or home goods store, with a list of items and contact info.

Advertisement for '日本旅館', a Japanese-style inn, with details about its atmosphere and location.

Advertisement for '御旅館 伊藤', another listing for the inn, possibly a different branch or service.

Advertisement for '農産物買入', another listing for agricultural product procurement.

Advertisement for 'Alfaiataria Yabe', another listing for the clothing store.

Advertisement for '矢部洋服店', another listing for the clothing store.



ノロエステ線殖民へ 低利資金の貸出し

廿日から向ふ三日間、ペンナ驛ラ債務者も借出書に署名する事に...

情報

一、二月七日及八日は各官廳事務 休止並ニ諸學校ノ授業休業スベ...

十万俵の珈琲

打ち續く茲二三年の不景氣、といふ聲でノロエステ邦人殖民の...

泥ぼろはいる

去二十日朝店主柳宇太郎氏が 起きて寢室から店に出て見ると左...

お芽出度

北西線ペンナ驛のホテル 雜貨商代田喜市氏の一人娘鶴於...

有吉大使着任

去二十五日リオ港着のカブ、ホ ロオニ號で新任駐伯日本大使有吉...

破産數と支拂猶豫

昨年度は近年不景氣のどん底と見 られて居た、聖州内に於ける昨年...

米は豊作らしい

先來の永雨で稲がスツカリ太つ た、早播きの稲はモウ孕んで居る...

横濱正金爲替相場

金正銀行支店爲替相場は邦 貨一圓につき伯貨四圓百七十...

お別れ廣告

私共夫妻此度一時歸國する事に相成り來る二月二日サントス...

御一同様

中川 作太郎 同 ツヨ子

ARMAZEM de Seccos e Molhados

青木商店

北西線リンス驛 寺院ブララ前

聖州義塾

寄宿舎、夜學校、日本語科、葡語通信教授、...

開店御披露

各位益御清詳之段奉賀候、今回飲食店並びに菓子製造業を開店...

Bar Bilhar, e Confeitaria G. Hanada

御菓子製造所

御進物用 日本菓子上品に且おいしく 宴會用 調製各位の御用命に應じ申候...





女忠臣藏

碧 瑠 璃 園 (六十八)

Main text of the story 'Onna Chūshin Zan' (忠臣蔵の女). The text is written in vertical columns, starting from the right side of the page. It depicts a scene where Oshichi is being questioned about her involvement in the assassination of Lord Kira. The dialogue is filled with emotional and dramatic elements typical of the genre.

「前世的劫と諦める外ござりませぬ。御家中は数あれど、此方ほどの劫を持つたお方はない、不忠義の大野殿さへ盲目になられた噂は聞ぬ。お峯はそつと涙を拭いた。」「なれど...なれど母上、心は清うござります、平左衛門の心の底は玉の様に清うござります、この心、やがて目の中にも映らぬとあるまいかと...」

Advertisement for 'Armazem ITOW GUENTO' (伊藤元登). It lists '雜貨商' (Grocery Merchant) and '貨自動車は毎日驛に參上致して居ります' (Motor vehicles arrive daily at the station).

Advertisement for 'CASA OHARA' (大原兄弟商會). It features a 'Machina de beneficiar arroz, algodão e Moimho de fubá' (rice, cotton, and sorghum mill) and lists '精米 精綿 及 フバ製造所' (Polished rice, cotton, and sorghum processing plant).

Advertisement for 'Hotel Japonéz' (日本旅館). It is located at '北西線ベンナ驛カフエーランジヤ町' (Ben-Na Station, Northwest Line, Caffe-Lanchia Town) and '川尾利市' (Kawano Ritschi).

Advertisement for 'CASA NIHSIMOTO' (西本商店). It is an 'Armazem' (warehouse) for '雜穀仲買' (miscellaneous grain trading) and '雜貨小間物' (miscellaneous goods).

Advertisement for '山口商店' (Yamaguchi Store). It is located at '北西線ビリグキ町 郵函二一七' (Birigui Town, Northwest Line, Post Office 217).

Advertisement for 'Hotel Progresso' (澤尾旅館). It is located at '前驛ルウバ 七磯尾澤' (Rouba Station, 7 Iseizawa).

Advertisement for '加旅飯' (Kajiriban) and '常盤' (Toyouke). It features an illustration of a car and lists 'R. C. Sarzedas, 41 - S. Paulo'.

Advertisement for 'Officina Mechanica' (Antonio S. Tanaka). It offers '各種自動車の一般修繕に應ず' (General repair of various automobiles) and is located at 'パウルー市バチスタ街 6-20'.

Advertisement for 'Casa Anse' (安瀬商店). It is an 'Armazem e Machina de Beneficiar Café' (warehouse and coffee mill) for '商穀雜' (merchandise) and 'カフエ精選所' (coffee selection place).

Advertisement for 'HOTEL USHIRO' (潮ほてる). It is a '指定乗船船切符 取次所' (designated ship ticket agent) and is located at '館主 前田吉太郎' (Manager: Maeda Yoshitaro).